

Sebbene Lubiana non possieda delle attrattive famose in tutto il mondo, si merita, senza dubbio, una visita. Lubiana vanta un corredo ricco di storia, di tradizione, di stile, d’arte e di cultura. Il suo ritmo di vita si svolge in un ambiente che è, al contempo, centroeuropeo e mediterraneo, multilingue ed ospitale. Questi sono, almeno, gli aggettivi di solito pronunciati da coloro che possono dire di conoscerci meglio. Lubiana può benissimo servire anche da punto di partenza verso la scoperta delle multiformi bellezze della Slovenia e dei siti di maggiore interesse, tutti raggiungibili in breve tempo. Noi – qui del luogo – siamo pronti ad offrirvi il meglio delle nostre esperienze quotidiane e ad invitarvi ad esplorare una delle più piccole ed attraenti capitali europee – la città il cui nome significa “amata”.

Lubiana è:

- una città moderna e compatta, dal ricco retaggio, e grande quanto basta per rimanere una città a dimensione d'uomo;
- una città che offre servizi e comodità degni di una metropoli in un ambiente tranquillo e distensivo proprio delle piccole città;
- una città in cui s’intessono vari stili, dal barocco al liberty e a quegli architettonici più recenti;
- una città in cui si riflette il genio di un singolare architetto, il maestro Jože Plečnik;
- una città vivace, in cui si svolgono circa 10.000 eventi culturali all'anno;
- una città vigilata da un castello medievale, protetta da un possente drago e attraversata da un fiume dai sette nomi;
- una città alla quale 50.000 studenti universitari donano un ritmo di vita giovane e dinamico;
- una città all’insegna della ‘Vite e del vino’, che offre numerose opportunità gastronomiche – dalla cucina nazionale a quella internazionale, dallo slow food al fast food – la scelta sta a voi;
- una città che ama e rispetta il verde e i cui giardini e le aree boschive si estendono fino al centro cittadino.

Alcuni suggerimenti degli insiders

Riporterete il meglio di Lubiana:

- godendo il panorama della città dalla torre del castello;
- facendo un giro in battello lungo il fiume Ljubljanica e perlustrando i numerosi bar e trattorie;
- assorbendo un pò di quell’atmosfera antica che spira dal centro storico, girellando per le sue viuzze lastricate;
- passeggiando per il Parco Tivoli, per ammirare la primavera in fiore o i colori autunnali;
- facendo compere al pittoresco mercato centrale e, alla fine, uno spuntino a base di pesce;
- andando la domenica al tradizionale mercatino delle pulci per scoprire qualche particolare oggetto d'antiquariato;
- ammirando nel mese di dicembre il centro della città immerso in un’incantevole e magica sfera luminosa;
- assaporando un pò la sua cultura, scegliendo fra concerti di musica classica, opere liriche, spettacoli di danza o teatrali e i vari festival;
- scoprendo l'eccitante ambiente notturno dei caffè & club e la zona alternativa di Metelkova.



Un drago sul Ponte dei draghi (foto: M. Staples)



L'ex Banca Commerciale delle Cooperative (foto: B. Cvetkovič)



Il mercato (foto: J. Skok)

Eventi di maggior rilievo

Breve rassegna dei tradizionali festival di maggior rilievo che completano la miriade di eventi che si susseguono durante tutto l’anno a Lubiana.

Finne maggio	Druga godba Festival internazionale di musica alternativa ed etno Teatro estivo di Križanke
Inizio luglio	Ljubljana Jazz Festival Festival internazionale del jazz Teatro estivo di Križanke
Inizio luglio	Ana Desetnica Festival internazionale di teatri di strada Centro della città - siti vari
Luglio - agosto	Estate nella Città Vecchia Vivaci attività culturali ed incontri con artisti. Piazze ed atrii nella Città Vecchia
Luglio - agosto	Festival internazionale estivo Spettacoli di musica, teatro e danza, interpretati da rinomati artisti stranieri e sloveni, nell’incantevole ambiente del Teatro estivo di Križanke, ideato da Plečnik. Teatro estivo di Križanke, Castello di Lubiana ed altri siti
Agosto	Festival “Trnfest” Festival internazionale d'estate di cultura alternativa, con la presentazione di programmi anticonformisti; ingresso libero. KUD France Prešeren (Centro artistico-culturale indipendente)
Settembre-ottobre (ogni anno dispari)	Biennale internazionale d’Arte grafica Grande rassegna delle creazioni contemporanee nell'ambito dell'arte grafica riproduttiva mondiale Centro internazionale di Arti grafiche, ed altri siti della città
Ottobre (ogni anno pari)	BIO Mostra biennale internazionale dell’industrial design
Ottobre	Città delle donne Festival internazionale di arte contemporanea, con la partecipazione di artisti femminili. Cankarjev dom ed altri siti

Finne ottobre	Maratona internazionale lubianese Centro e dintorni della città
Inizio novembre	LIFFE Festival lubianese del cinema internazionale Cankarjev dom ed altri siti
Dicembre	Festività a dicembre Concerti prenatalizi nelle chiese, spettacoli per bambini, mercatino di Natale nel centro storico, programmi di intrattenimento, tradizionale veglione di Capodanno all’aperto. Centro città e Città Vecchia
31 Dicembre	Veglione di Capodanno all'aperto Vivace programma d'intrattenimento su palcoscenici all'aperto, con spettacolari fuochi d'artificio dal castello a mezzanotte. Piazze Mestni trg, Prešernov trg e Kongresni trg



Triplice ponte (foto: A. Pavan)



Piazza Prešeren (foto: F. Virant)



Davanti al Sax Pub (foto: B. Gradnik)

Conoscere Lubiana - giri turistici

(a piedi, con il trenino turistico, con il battello, con la funicolare)

Regolari giri turistici

Nell’arco di due ore potrete visitare e conoscere meglio i punti più belli della città. Questo giro turistico è, in particolare, adatto ai visitatori singoli o a piccoli gruppi. Lingue: sloveno, inglese, tedesco e italiano
Partenza: di fronte al Municipio (Magistrat, Mestni trg 1)

Giri turistici su richiesta

I Centri di Informazioni Turistiche di Lubiana sono in grado di organizzare durante tutto l'anno vari tipi di giri turistici in 17 lingue e all’ora da voi preferita.
– Giri turistici classici della durata di due ore
– Visite di particolari punti d’interesse (Lubiana antica, Lubiana dei periodi barocco e liberty, Lubiana e i capolavori architettonici di Plečnik ecc.).
– Giri turistici in bicicletta*
– Lubiana di notte
– Giri turistici con il battello lungo il fiume Ljubljanica di giorno o di notte*

*Possono subire variazoni dovute a condizioni meteorologiche avverse.

Trenino turistico

Il trenino turistico, che collega il centro della città con il Castello di Lubiana, parte ad ogni ora piena da via Stritarjeva. Il tragitto verso il castello dura 15 minuti circa. Il trenino turistico riparte verso il centro della città ad ogni ora e 20 minuti.
• L’orario mensile cambia a seconda delle stagioni.

Giri turistici lungo il fiume

Il giro turistico con il battello vi dà la possibilità di scoprire Lubiana sotto altri punti di vista. Il battello salpa dalla banchina Ribji trg sul lungofiume Cankarjevo nabrežje.
Il giro turistico, guidato in lingua slovena e inglese, dura circa un’ora.

Al castello con la funicolare

Per un viaggio panoramico dal centro storico in cima al Colle del Castello. Stazione di partenza: Piazza Krekov trg

Per informazioni dettagliate sulle visite guidate della città rivolgersi ai Centri di Informazioni Turistiche o visitare il sito www.visitljubljana.si

Ljubljana Card

Ljubljana Card è una carta turistica di sconti ed agevolazioni destinata a coloro che desiderano conoscere Lubiana visitando i suoi punti d’interesse turistico, i suoi negozi, e intendono scoprire quali delizie culinarie essa serbi. I titolari di Ljubljana Card possono usufruire di:
• biglietti gratuiti o a prezzo ridotto per musei, gallerie d’arte ed eventi vari
• viaggi gratuiti con mezzi di trasporto urbani
• riduzione sui prezzi delle visite guidate e dei souvenirs
• sconti sui prezzi di alloggio e sulle consumazioni nei ristoranti, nei night club e nei bar
• tariffe ribassate per viaggi in taxi e l'autonoleggio.
Punti di vendita: presso i Centri di Informazioni Turistiche e la maggior parte degli alberghi di Lubiana.

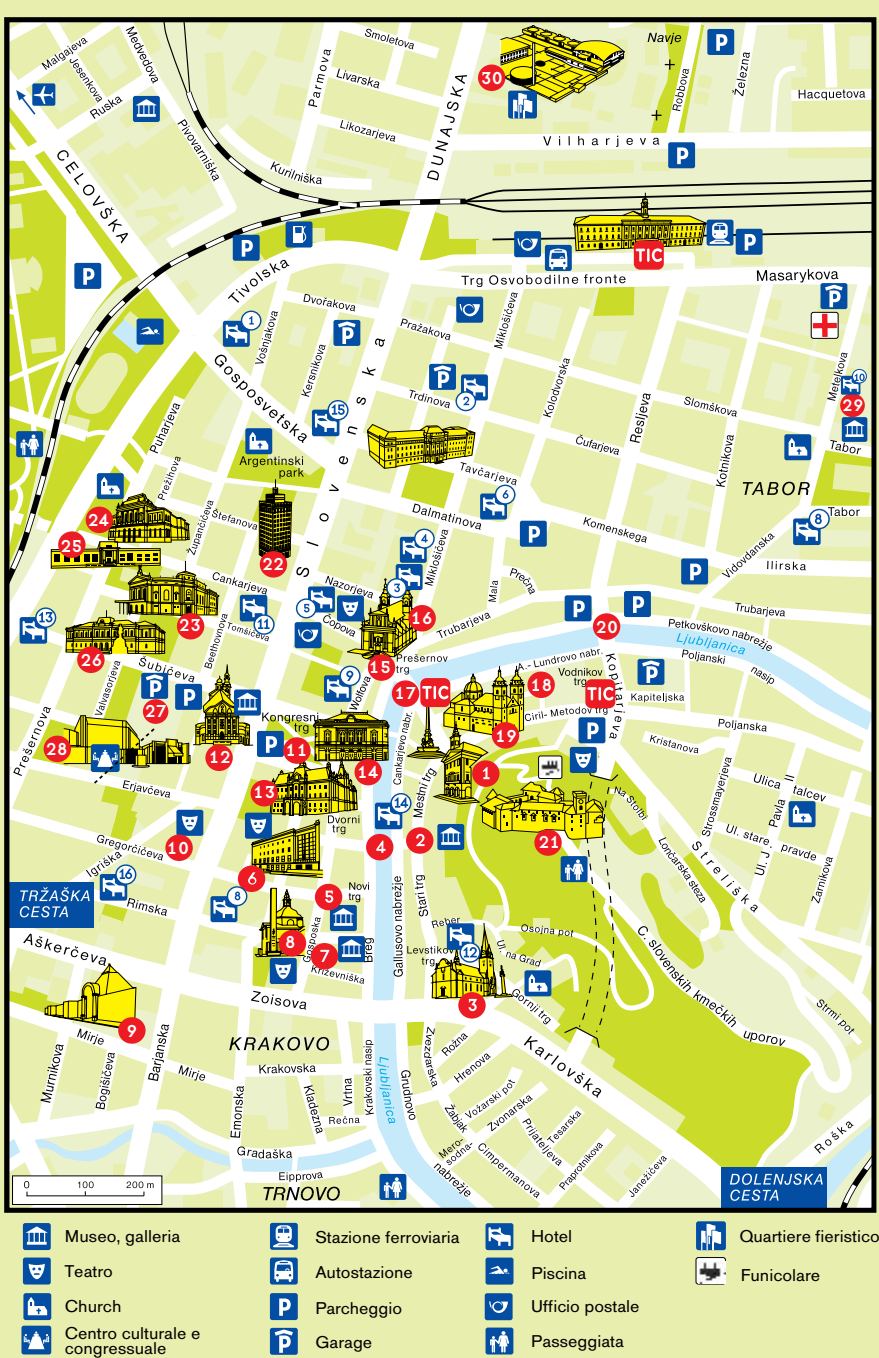


- 1 Municipio
- 2 Piazza Civica, Piazza Vecchia e Piazza Alta - Città Vecchia
- 3 Chiesa di S. Giacomo
- 4 Ponte dei calzalai
- 5 Accademia slovena delle Scienze e delle Arti
- 6 Biblioteca Nazionale e Universitaria
- 7 Museo civico
- 8 Križanke
- 9 Mura romane
- 10 Drama - Teatro Nazionale di Prosa
- 11 Piazza del Congresso
- 12 Chiesa delle Orsoline
- 13 Università degli Studi di Lubiana
- 14 La Filharmonica slovena
- 15 Piazza Prešeren
- 16 Chiesa dei Francescani
- 17 Triplice ponte
- 18 Mercato
- 19 Duomo di S. Nicola
- 20 Ponte dei draghi
- 21 Castello di Lubiana
- 22 Grattacielo
- 23 Teatro dell'Opera
- 24 Galleria Nazionale
- 25 Museo d'Arte Moderna
- 26 Museo Nazionale di Slovenia
- 27 Piazza della Repubblica
- 28 Cankarjev dom - Centro culturale e congressuale
- 29 Museo etnografico di Slovenia
- 30 Quartiere fieristico

TIC Centro Informazioni Turistiche

SISTEMAZIONI IN CENTRO CITTÀ:

- | | | | | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------|------------------|-------------------------|---------------------|
| 1 Hotel Lev | 4 Grand Hotel Union Business | 7 Penzion Pri Mraku | 10 Hostel Celica | 13 Hostel Vila Veselova | 16 Penzion Pod Lipo |
| 2 Grand Hotel Union Garni | 5 Hotel Slon Best Western Premier | 8 Hotel Park | 11 Hostel Fluxus | 14 Alibi Hostel | |
| 3 Grand Hotel Union Executive | 6 City Hotel Ljubljana | 9 Hotel Emonec | 12 Antiq Hotel | 15 Slamič prenočišča | |



Alberghi e alloggi

Hotel Lev ***** Vošnjakova 1, Tel. 433 21 55, www.hotel-lev.si
Austria Trend Hotel Ljubljana ^{superior} Dunajska 154, Tel. 588 25 00, www.austria-trend.at/lju
Grand Hotel Union - Executive **** Miklošičeva 1, Tel. 308 12 70, www.gh-union.si
Grand Hotel Union - Business **** Miklošičeva 3, Tel. 308 11 70, www.gh-union.si
Grand Hotel Union - Garni **** Miklošičeva 9, Tel. 308 43 00, www.gh-union.si/garni
Hotel Slon Best Western Premier **** Slovenska 34, Tel. 470 11 00, www.hotelslon.com
Antiq Hotel **** Gornji trg 3, Tel. 421 35 60, www.antique-hotel.com
Hotel Mons **** Pot za brdom 55, Tel. 470 27 00, www.hotel.mons.si
Ahotel *** Cesta dveh cesarjev 34d, Tel. 429 18 92, www.ahotel.si
City Hotel Ljubljana *** Dalmatinova 15, Tel. 239 00 00, www.cityhotel.si
M Hotel *** Derčeva 4, Tel. 513 70 00, www.m-hotel.si
Hotel Stil *** Litijska cesta 188, Tel. 548 43 43, www.hotel-stil.si
Penzion Pri Mraku *** Rimska 4, Tel. 421 96 00, www.daj-dam.si
Ljubljana Resort Hotel *** & **Camping** **** Dunajska 270, Tel. 568 39 13, www.ljubljanaresort.si
Hotel Park *** / **Hostel Park** ** Tabor 9, Tel. 300 25 00, www.hotelpark.si
Hotel Emonec ** Wolfova 12, Tel. 200 15 20, www.hotel-emonec.com
BIT Center Hotel * / **Ljubljana Youth Hostel** * Litijska 57, Tel. 548 00 55, www.bit-center.net
Hostel Celica * Metelkova 9, Tel. 230 97 00, www.souhostel.si
Hostel Fluxus ** Tomšičeva 4, Tel. 251 57 60, www.fluxus-hostel.com
Vila Veselova Hostel ** Veselova 14, Tel. 059 926 721, www.v-v.si
Penzion Pri Katrci *** Rožna dolina, Cesta I - 26 A, Tel. 422 88 40, www.katrci.8k.com
Alibi Hostel ** Cankarjevo nabrežje 27, Tel. 251 12 44, www.alibi.si
Penzion Pod lipo ** Borštnikov trg 3, Tel. 031 809 893, e-mail: ko.mar2@siol.net
Prenočišča pri Žabarju **** Viška cesta 50, Tel. 423 24 62, www.prizabarju.si
Slamič prenočišča *** Kersnikova 1, Tel. 433 82 33, www.slamic.si
Penzion Portal *** Zaloška cesta 110, Tel. 540 01 66, www.portal-m.si
Appartamenti privati ****
• Info: Tour As, Mala ulica 8, Tel. 434 26 60, www.apartmaji.si
• Vila Minka***, Kogovškova 10, Tel.583 00 80, www.vilaminka.si

Camere private

Informazioni & prenotazioni: Centri di Informazioni Turistiche, www.visitljubljana.si

I Centri di Informazioni Turistiche offrono informazioni anche su altre capacità di sistemazione non sopra elencate.

Edito e pubblicato da: Ente per il Turismo di Lubiana, Krekov trg 10, SI - 1000 Ljubljana, Slovenia, Tel. +386 1 306 45 83, Fax +386 1 306 45 94, E-mail: info@visitljubljana.si, www.visitljubljana.si • Pre-stampa: Studio DTS • Fotografie: B. Cvetkovič, B. Gradnik, A. Pavan, J. Skok, M. Staples, F. Virant, archivio dell'Ente per il Turismo di Lubiana • Stampa: Razvedrilo d.o.o. • Ljubljana, luglio 2008

Informazioni turistiche

Centro Informazioni Turistiche di Lubiana - TIC

via Stritarjeva, Tel. +386 1 306 12 15, Fax +386 1 306 12 04
E-mail: tic@visitljubljana.si

Centro Informazioni Turistiche Sloveno - STIC

Piazza Krekov trg 10, Tel. +386 1 306 45 76, Fax +386 1 306 45 80
E-mail: stic@visitljubljana.si
Orario: 1 giugno - 30 settembre: 8.00 - 21.00 • 1 ottobre - 31 maggio: 8.00 - 19.00

Ufficio Informazioni Turistiche

Trg OF 6 (Stazione ferroviaria), Tel. +386 1 433 94 75
Fax +386 1 430 05 51, E-mail: ticzp@visitljubljana.si
Orario: 1 giugno - 30 settembre: 8.00 - 22.00 • 1 ottobre - 31 maggio: 10.00 - 19.00

www.visitljubljana.si

I Centri di Informazioni Turistiche offrono:

Informazioni turistiche • dépliant • Ljubljana Card • visite guidate della città (regolari o su richiesta) • giri turistici in battello, trenino turistico, gite in bicicletta, giri turistici di particolare interesse • souvenirs, T-shirts, cartoline • Cyber point presso lo STIC • biglietti per alcuni eventi sportivi, concerti, spettacoli teatrali • prenotazione alloggi, escursioni, rent-a-car, ecc.

Ljubljana, la capitale della Slovenia, in breve

Popolazione: 280.000

Altitudine: 298 m

Clima: continentale, temperatura media in gennaio -2°C e in luglio 20°C

Ora legale: tempo medio dell'Europa centrale + 1

Telefono: prefisso internazionale e indicativo della Slovenia +386; indicativo di Lubiana (0) 1

Unità monetaria: euro

Accessibilità

- **In aereo:** Aeroporto Jože Pučnik Lubiana - Brnik, a 23 km dalla città, www.lju-airport.si
Numerosi voli giornalieri da/per i maggiori centri europei e altre destinazioni. I voli sono, per la maggior parte, operati dalla compagnia aerea nazionale - Adria Airways www.adria-airways.com
- **In treno:** collegamenti giornalieri con le maggiori città dei Paesi vicini, www.slo-zeleznice.si
- **In automobile:** buoni collegamenti stradali e autostradali con i principali valichi di frontiera.
Distanze stradali: Venezia 220 km • Milano 470 km • Zagabria 135 km • Budapest 440 km • Salisburgo 280 km • Vienna 370 km • Monaco di Baviera 400 km • Zurigo 630 km • Belgrado 540 km • Praga 610 km

Foto in copertina: Riva Gallus (foto: M. Staples)

Lubiana in breve

Ljubljana

dove tutta l'europa si incontra